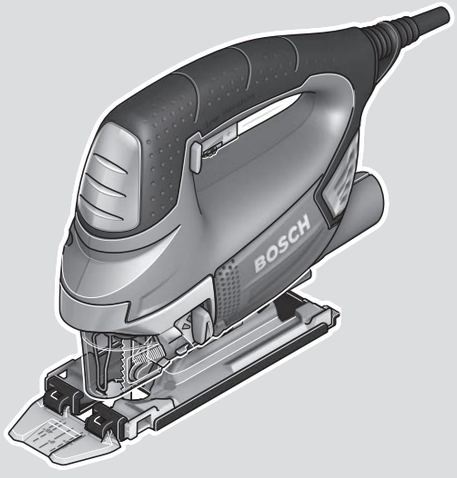
BOSCH

PST

900 PEL | 1000 PEL | 9500 PEL



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

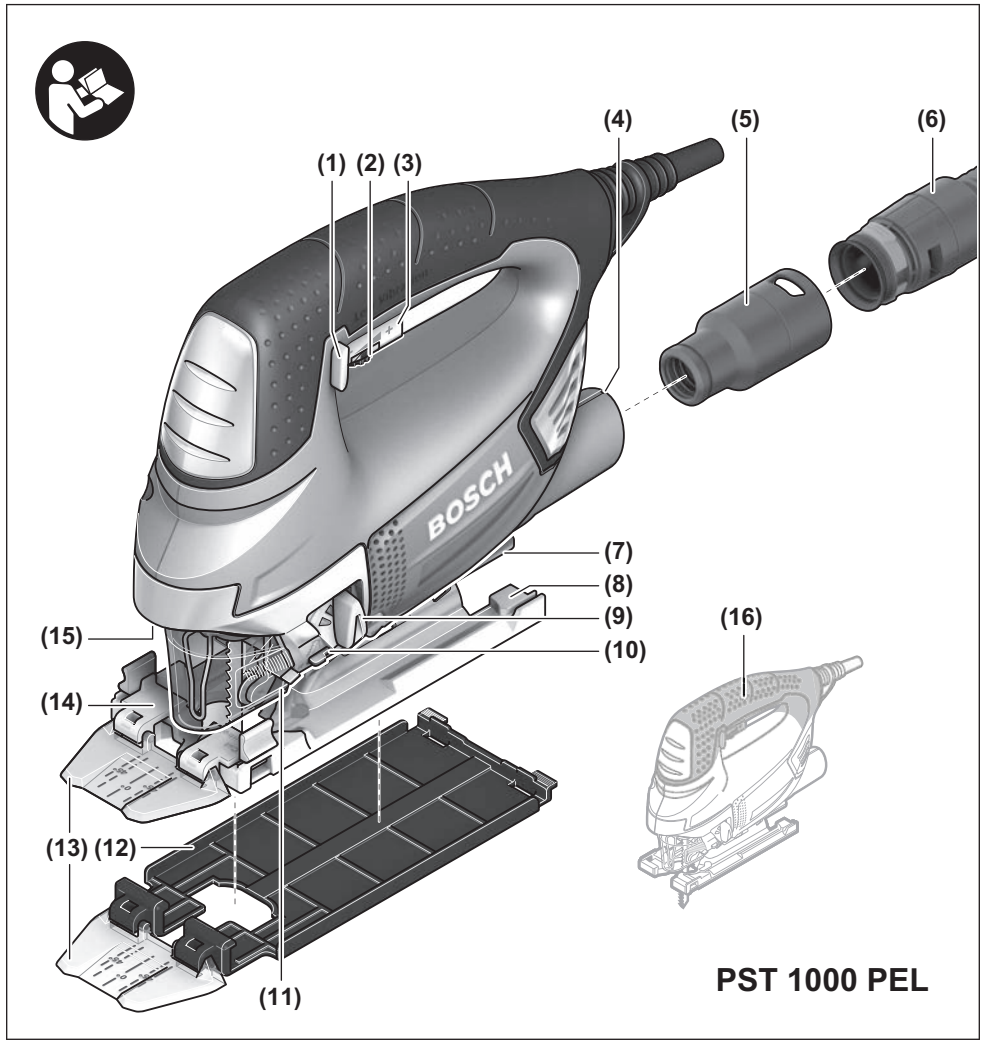
1 609 92A 684 (2021.02) T / 113

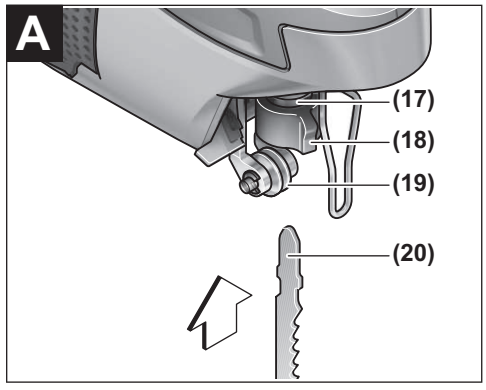
1 609 92A 684

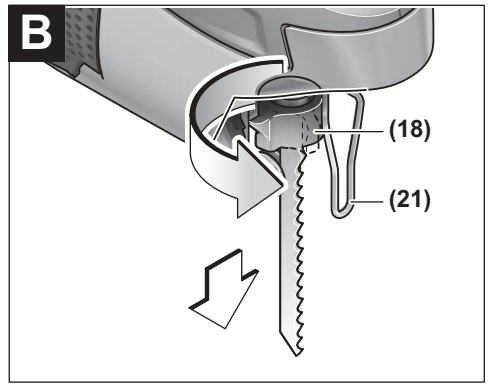
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

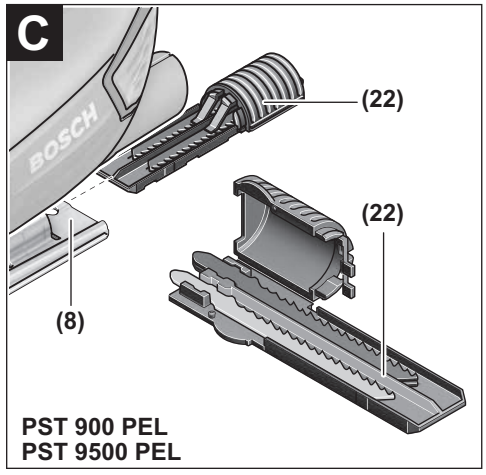
English ..... Page 14
Türkçe..... Sayfa 99

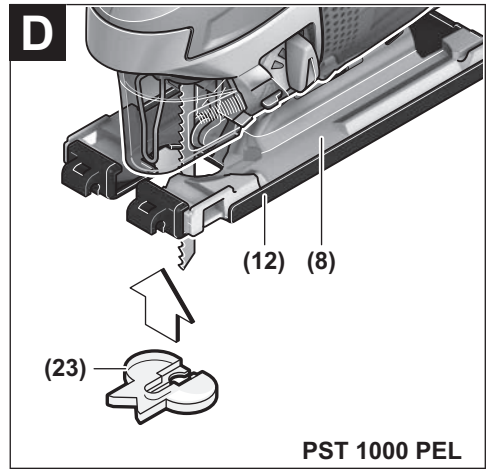
..... I

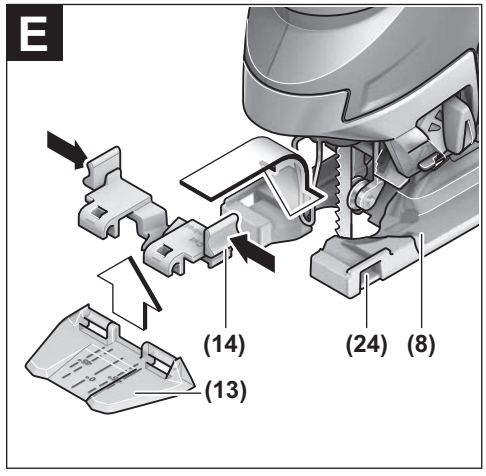

(1) (2) (3)
(4)
(5)
(6)
BOSCH
(7)
(8)
(9)
(10)
(15)
(14)
(13) (12)
(11)
(16)
PST 1000 PEL

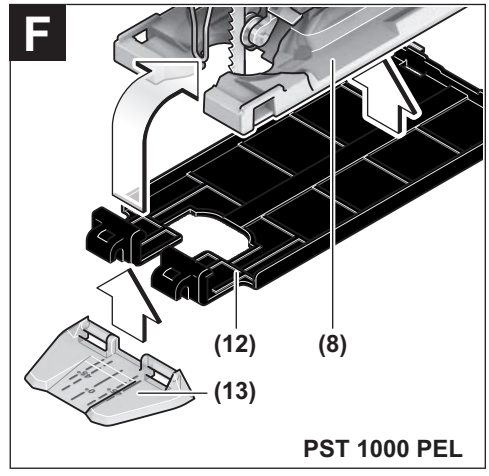

A
(17)
(18)
(19)
(20)

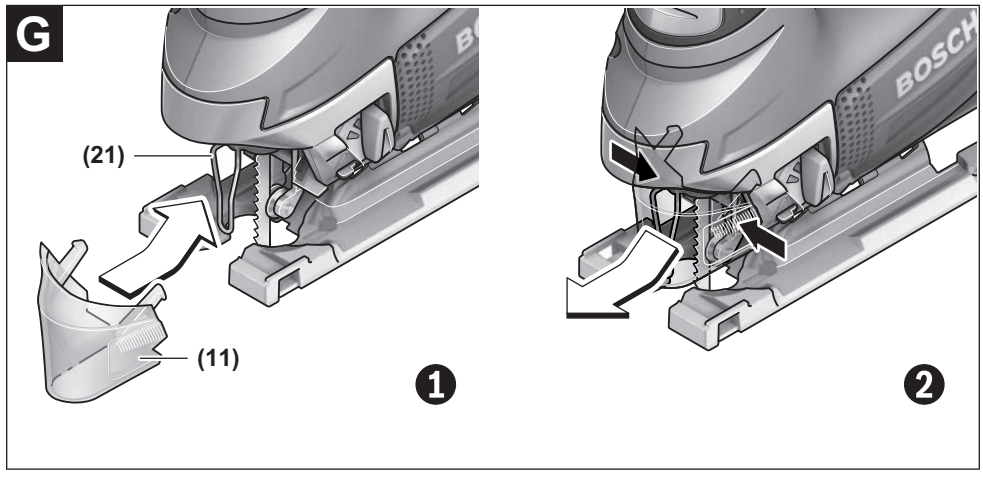

B
(18)
(21)

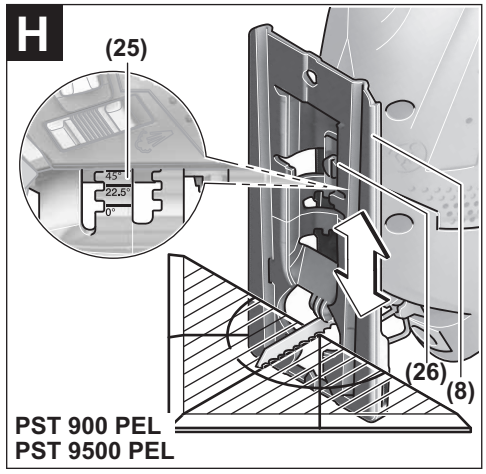

C
(22)
(22)
(8)
PST 900 PEL
PST 9500 PEL

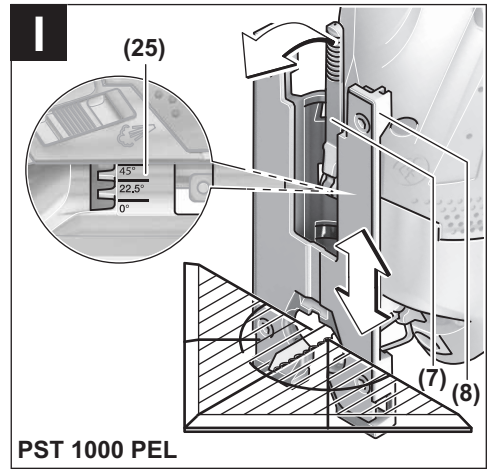

D
(12)
(8)
(23)
PST 1000 PEL

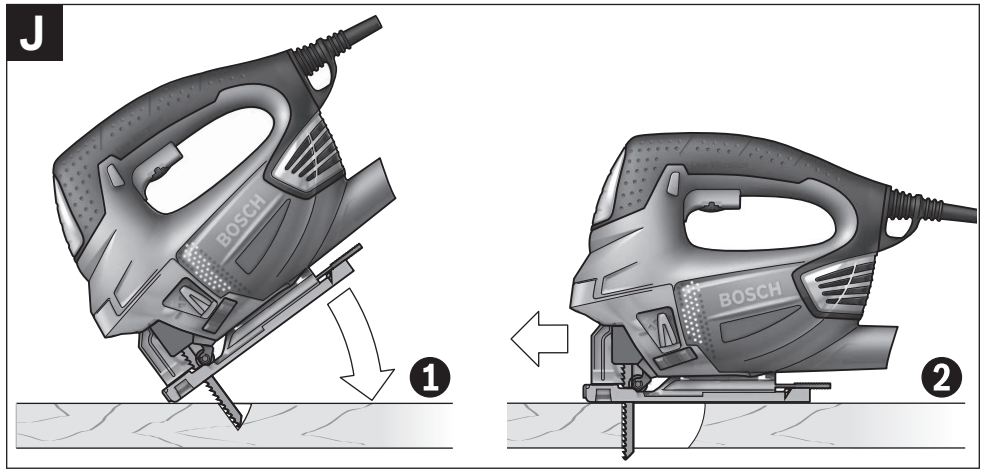

E
(14)
(24)
(8)
(13)

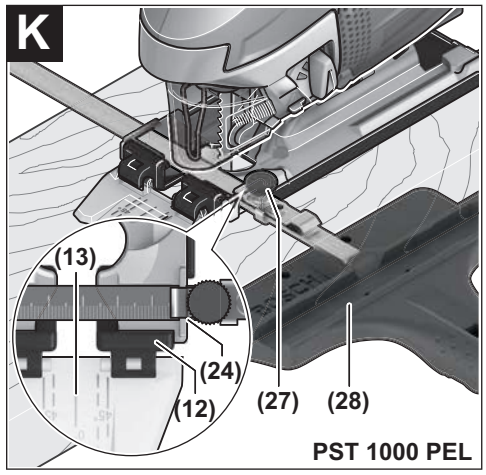

F
(12)
(8)
(13)
PST 1000 PEL

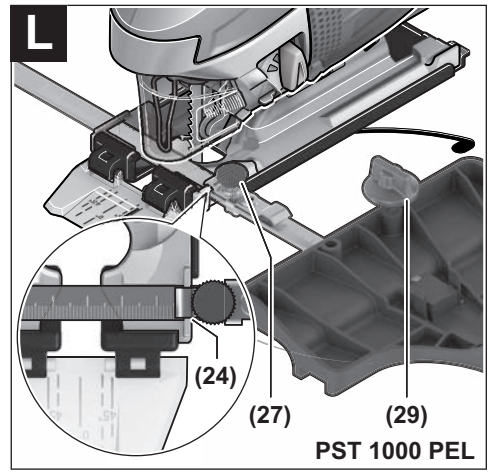

G
(21)
(11)
1
2


H
(25)
45°
22,5°
0°
(26)
(8)
PST 900 PEL
PST 9500 PEL


I
(25)
45°
22,5°
0°
(7)
(8)
PST 1000 PEL


J
BOSCH
1
BOSCH
2


K
(13)
(24)
(12)
(27)
(28)
PST 1000 PEL


L
(24)
(27)
(29)
PST 1000 PEL

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

English

Safety Instructions

General Power Tool Safety Warnings

WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or**

these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for jigsaws

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **Keep hands away from the sawing area. Do not reach under the workpiece.** Contact with the saw blade can lead to injuries.
- **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.
- **Ensure that the footplate always rests securely while sawing.** A jammed saw blade can break or lead to kickback.
- **When the cut is completed, switch off the power tool and then pull the saw blade out of the cut only after it has come to a standstill.** In this manner you can avoid kickback and can place down the power tool securely.
- **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.
- **Use only undamaged saw blades that are in perfect condition.** Bent or dull saw blades can break, negatively influence the cut, or lead to kickback.
- **Do not brake the saw blade to a stop by applying side pressure after switching off.** The saw blade can be damaged, break or cause kickback.
- **Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.** Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.

Products sold in GB only:

Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

Product Description and Specifications

Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The power tool is intended for making separating cuts and cut-outs in wood, plastic, metal, ceramic plates and rubber while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts with mitre/bevel angles of up to 45°. Note the saw blade recommendations.

Product features

The numbering of the product features refers to the diagram of the power tool on the graphics page.

(1) On/off switch locking mechanism
(2) Stroke rate preselection thumbwheel
(3) On/off switch
(4) Extraction outlet
(5) Dust extraction adapter[a)]
(6) Dust extraction hose[a)]
(7) Base plate clamping lever (PST 1000 PEL)
(8) Base plate
(9) Orbital action adjusting lever
(10) Sawdust blower device switch
(11) Hood for dust extraction
(12) Glide shoe (PST 1000 PEL)
(13) Viewing window for **Cut Control**

(14) Base for **Cut Control**
(15) Worklight
(16) Handle (insulated gripping surface)
(17) Saw blade receptacle
(18) SDS lever for saw blade release
(19) Guide roller
(20) Saw blade[a)]
(21) Shock protection guard
(22) Saw blade storage compartment (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
(23) Anti-splinter guard[a)]
(24) Guide for parallel guide
(25) Scale for mitre/bevel angles
(26) Base plate screw (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
(27) Locking screw for parallel guide[a)]
(28) Parallel guide with circle cutter[a)]
(29) Circle cutter centring tip[a)]
(30) 0° cut mark
(31) 45° cut mark
(32) Cut mark 45° with glide shoe (PST 1000 PEL)

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical data

Jigsaw		PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL
Article number		**3 603 CA0 2..**	**3 603 CA0 3..**	**3 603 CA0 2..**
Cut Control		●	●	●
Stroke rate control		●	●	●
Stroke rate preselection		●	●	●
Pendulum action		●	●	●
Rated power input	W	620	650	620
Power output	W	340	360	340
No-load stroke rate n_0	min^{-1}	500–3100	500–3100	500–3100
Stroke	mm	23	23	23
Max. cutting depth				
– in wood	mm	90	100	90
– in aluminium	mm	15	20	15
– in steel (unalloyed)	mm	8	10	8
Max. cutting angle (left/right)	°	45	45	45
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.1	2.2	2.1
Protection class		⧈/II	⧈/II	⧈/II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Noise/Vibration Information

		PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL
Noise emission values determined according to **EN 62841-2-11**.				
Typically, the A-weighted noise level of the power tool is:				
Sound pressure level	dB(A)	**86**	**86**	**86**
Sound power level	dB(A)	**97**	**97**	**97**
Uncertainty K	dB	**5**	**5**	**5**
Wear hearing protection!				
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 62841-2-11**:				
Cutting boards with saw blade **T 144 D**:				
$a_{h,B}$	m/s^2	**11.5**	**10.0**	**11.5**
K	m/s^2	**4.0**	**2.0**	**4.0**
Cutting sheet metal with saw blade **T 118 A**:				
$a_{h,M}$	m/s^2	**8.5**	**7.0**	**8.5**

		PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL
K	m/s^2	**2.0**	**2.0**	**2.0**

The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.

Assembly

▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

Inserting/changing the saw blade

▶ **When fitting or changing the saw blade, wear protective gloves.** Blades are sharp and can become hot when used for prolonged periods of time.

Selecting the saw blade

You will find an overview of recommended saw blades at the end of these operating instructions. Only use saw blades with single lug shank (T shank). The saw blade should not be longer than required for the intended cut.

Use a narrow saw blade when sawing tight curves.

Inserting the saw blade (see figure A)

▶ **Clean the shaft on the saw blade before inserting it.** A dirty shaft cannot be securely fixed in place.

If necessary, remove the hood **(11)** (see "Hood (see figure **G**)", page 18).

Push the saw blade **(20)**, with the teeth in the cutting direction, into the saw blade receptacle **(17)** until it clicks into place. The SDS lever **(18)** automatically springs back and the saw blade is locked in place. Do not push the lever **(18)** back by hand as you could damage the power tool.

Make sure when inserting the saw blade that the back of the saw blade is in the groove on the guide roller **(19)**.

▶ **Check that the saw blade is seated securely.** A loose saw blade can fall out and lead to injuries.

Ejecting the saw blade (see figure B)

▶ **When ejecting the saw blade, hold the power tool in such a manner that no persons or animals can be injured by the ejected saw blade.**

Turn the SDS lever **(18)** as far as it will go in the direction of the shock protection guard **(21)**. The saw blade is released and ejected.

Saw blade storage compartment (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL) (see figure C)

You can keep up to six saw blades that are no longer than 110 mm in the saw blade storage compartment **(22)**. Insert the saw blades with single lug shank (T shank) into the saw blade storage compartment in the recess intended for these. You can place up to three saw blades on top of each other.

Close the saw blade storage compartment and push it as far as it will go into the recess in the base plate **(8)**.

Glide shoe (PST 1000 PEL)

When machining sensitive surfaces, you can place the glide shoe **(12)** on the base plate **(8)** in order to prevent the surface from being scratched.

To position the glide shoe **(12)**, hook it to the front of the base plate **(8)**, push it up at the back and allow it to click into place.

Anti-splinter guard (accessories)

The anti-splinter guard **(23)** (accessory) can prevent splintering of the surface while sawing wood. The anti-splinter guard can only be used with certain saw blade types and only at a cutting angle of 0°. When sawing with the anti-splinter guard, the base plate **(8)** must not be moved to the rear for sawing close to edges.

Push the anti-splinter guard **(23)** into the base plate **(8)** from below.

PST 1000 PEL (see figure **D**): When using the glide shoe **(12)**, the anti-splinter guard **(23)** is inserted into the glide shoe and not into the base plate **(8)**.

Cut Control

Cut Control enables the power tool to be guided precisely along a cutting line marked on the workpiece. **Cut Control** includes the viewing window **(13)** with cut marks and the base **(14)** for securing to the power tool.

Securing Cut Control to the base plate (see figure E)

Firmly insert the viewing window for **Cut Control (13)** into the brackets on the base **(14)**. Then push the base together gently and allow it to click into place in the guide **(24)** on the base plate **(8)**.

Securing Cut Control to the glide shoe (PST 1000 PEL) (see figure F)

On this Cut Control system, the viewing window for **Cut Control (13)** can either be secured together with the base **(14)** to the base plate **(8)** or separately directly to the holders on the glide shoe **(12)**.

Remove the base for **Cut Control (14)** from the base plate **(8)**. To do this, push the base together gently and remove it from the guide **(24)**.

Pull the viewing window for **Cut Control (13)** away from the base **(14)** and insert it firmly into the holders on the glide shoe **(12)**.

Dust/Chip Extraction

The dust from materials such as lead paint, some types of wood, minerals and metal can be harmful to human health. Touching or breathing in this dust can trigger allergic reactions and/or cause respiratory illnesses in the user or in people in the near vicinity.

Certain dusts, such as oak or beech dust, are classified as carcinogenic, especially in conjunction with wood treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be machined by specialists.

– Use a dust extraction system that is suitable for the material wherever possible.
– Provide good ventilation at the workplace.
– It is advisable to wear a P2 filter class breathing mask.

The regulations on the material being machined that apply in the country of use must be observed.

▶ **Avoid dust accumulation at the workplace.** Dust can easily ignite.

Hood (see figure G)

Fit the hood **(11)** before you connect the power tool to the dust extraction system.

Position the hood **(11)** on the power tool so that the brackets click into place in the recesses on the housing.

Remove the hood **(11)** when working without a dust extraction system and for mitre cuts. To do this, push the hood together at the level of the outer brackets and remove it by pulling it forwards.

Connecting the dust extraction system

Push the dust extraction adapter **(5)** (accessory) onto an extraction hose **(6)** (accessory) until you hear it click into place. Connect the dust extraction adapter **(5)** to the extraction outlet **(4)** on the power tool and the extraction hose **(6)** to a dust extractor (accessory).

You will find an overview of connecting to various dust extractors at the end of these operating instructions.

For optimum dust extraction, where possible use the anti-splinter guard **(23)**.

Switch off the sawdust blower device when you have connected the dust extraction system.

The dust extractor must be suitable for the material being worked.

When extracting dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special dust extractor.

Operation

▶ **Products that are only sold in AUS and NZ:** Use a residual current device (RCD) with a nominal residual current of 30 mA or less.

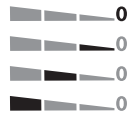
Operating modes

▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

Pendulum action settings

The pendulum action can be adjusted using four different settings, allowing the cutting speed, cutting capacity and the cut itself to be optimally adapted to the material that you want to cut.

You can also adjust the pendulum action during operation using the adjusting lever **(9)**.



0 No pendulum action
0 Low pendulum action
0 Moderate pendulum action
0 High pendulum action

The optimum pendulum level for each application can be determined by a practical test. Note the following recommendations:

– Select a lower pendulum level or switch off the pendulum action completely if you wish to produce a finer or cleaner cutting edge.
– Switch off the pendulum action when machining thin materials (e.g. sheets).
– Work on hard materials (e.g. steel) with low pendulum action.
– You can work on soft materials and saw wood in the direction of the grain using maximum pendulum action.

Adjusting the mitre angle

The base plate **(8)** can be swivelled to the right or left to make mitre cuts up to 45°.

The hood **(11)** and anti-splinter guard **(23)** cannot be used while mitre cuts are being made.

If necessary, remove the hood **(11)** (see "Hood (see figure **G**)", page 18) and remove the anti-splinter guard **(23)** (see "Anti-splinter guard (accessories)", page 17).

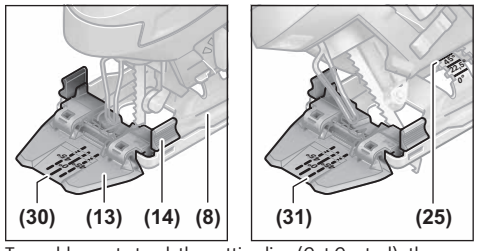
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (see figure **H**):

– Pull the saw blade storage compartment **(22)** out of the base plate **(8)**.
– Loosen the screw **(26)** and push the base plate **(8)** slightly towards the extraction outlet **(4)**.
– The base plate has lock-in points at 0°, 22.5° and 45° on the left and right so that the precise mitre angle can be adjusted. Swivel the base plate **(8)** to the desired position according to the scale **(25)**. Other mitre angles can be adjusted using a protractor.

– Then push the base plate **(8)** towards the saw blade **(20)** as far as it will go.
– Retighten the screw **(26)**.

PST 1000 PEL (see figure **I**):
– Open the base plate clamping lever **(7)** and push the base plate **(8)** slightly towards the extraction outlet **(4)**.
– The base plate has lock-in points at 0°, 22.5° and 45° on the left and right so that the precise mitre angle can be adjusted. Swivel the base plate **(8)** to the desired position according to the scale **(25)**. Other mitre angles can be adjusted using a protractor.
– Then push the base plate **(8)** towards the saw blade **(20)** as far as it will go.
– Close the clamping lever **(7)** to lock the base plate in the set position.

Cut Control for mitre cuts (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

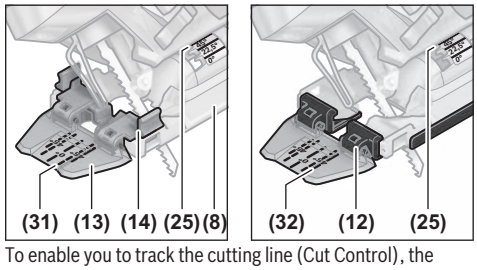


To enable you to track the cutting line (Cut Control), the viewing window for **Cut Control (13)** has a mark **(30)** for right-angled cuts at 0° and a mark **(31)** for rightward- and leftward-slanting mitre cuts at 45° according to the scale **(25)**.

The cut mark for mitre angles between 0° and 45° is proportional. It can also be marked on the viewing window for **Cut Control (13)** using a non-permanent marker and easily removed again.

We recommend making a test cut for precise results.

Cut Control for mitre cuts (PST 1000 PEL)



To enable you to track the cutting line (Cut Control), the viewing window for **Cut Control (13)** has a mark **(30)** for right-angled cuts at 0° and a mark **(31)** for rightward- and leftward-slanting mitre cuts at 45° according to the scale **(25)**.

When securing Cut Control with the base for **Cut Control (14)** to the base plate **(8)**, use the inner marking **(31)**. When securing the viewing window for **Cut Control (13)** directly to the glide shoe **(12)**, use the outer marking **(32)**.

The cut mark for mitre angles between 0° and 45° is proportional. It can also be marked on the viewing window for **Cut Control (13)** using a non-permanent marker and easily removed again.

We recommend making a test cut for precise results.

Moving the base plate

You can move the base plate **(8)** back for sawing close to edges.

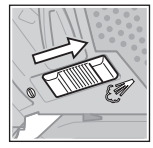
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (see figure **H**):
– Pull the saw blade storage compartment **(22)** out of the base plate **(8)**.
– Loosen the screw **(26)** and push the base plate **(8)** towards the extraction outlet **(4)** as far as it will go.
– Retighten the screw **(26)**.

PST 1000 PEL (see figure **I**):
– Open the base plate clamping lever **(7)** and push the base plate **(8)** towards the extraction outlet **(4)** as far as it will go.
– Close the clamping lever **(7)** to lock the base plate in the set position.

Sawing with an offset base plate **(8)** is only possible with a mitre angle of 0°. In addition, **Cut Control** must not be used with the base **(14)**, the parallel guide with circle cutter **(28)** (accessory) or the anti-splinter guard **(23)**.

Sawdust blower device

The cutting line can be kept clear of chips using the airflow from the sawdust blower device.



To switch on the sawdust blower device: When working with high material removal in wood, plastic and other similar materials, push the switch **(10)** towards the extraction outlet.

To switch off the sawdust blower device: When working in metal and with a dust extraction system connected, push the switch **(10)** towards the saw blade.

Starting Operation

▶ **Pay attention to the mains voltage. The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the power tool. Power tools marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

Switching on the LED worklight

The worklight **(15)** improves visibility in the immediate work area. You can achieve particularly good sawing results by using the worklight together with **Cut Control**.

Switch on the worklight **(15)** by lightly pressing the on/off switch **(3)**. If you press down harder on the on/off switch, the power tool will switch on and the worklight will remain illuminated.

▶ **Do not look directly into the worklight; it can blind you.**

Switching on/off

▶ **Make sure that you are able to press the On/Off switch without releasing the handle.**

To **switch on** the power tool, press the on/off switch **(3)**.

To **lock** the on/off switch **(3)**, keep it pressed down and push the locking mechanism **(1)** to the right or left.

To **switch off** the power tool, release the on/off switch **(3)**. If the on/off switch **(3)** is locked, press the switch first and then release it.

Controlling/preselecting the stroke rate

You can variably adjust the stroke rate of the power tool when it is on by pressing in the on/off switch **(3)** to varying extents.

With the on/off switch **(3)** locked, the power tool works with the preselected stroke rate.

You can also preselect the stroke rate and change it during operation using the stroke rate preselection thumbwheel **(2)**.

1–2: Low stroke rate

3–4: Medium stroke rate

5–6: High stroke rate

The required stroke rate is dependent on the material and the work conditions and can be determined using practical tests.

It is recommended that you reduce the stroke rate when placing the saw blade on the workpiece and when sawing plastic and aluminium.

During prolonged periods of use at a low stroke rate, the power tool may heat up significantly. Remove the saw blade and let the power tool run at the maximum stroke rate for around three minutes to cool down.

Working Advice

▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

▶ **Switch the power tool off immediately if the saw blade becomes blocked.**

▶ **When machining small or thin workpieces, always use a stable base or saw table (accessory).**

Saw with moderate pressure in order to achieve optimal and precise cutting results.

When making long, straight cuts in thick wood (>40 mm), the cutting line may not be entirely precise. In this case, for precise cuts, it is recommended that you use a Bosch circular saw.

Plunge cutting (see figure J)

▶ **Plunge cuts may only be applied to soft materials, such as wood, gypsum board, etc.**

For plunge cutting, use only short saw blades. Plunge cutting is possible only with a mitre angle of 0°.

Place the power tool so that the front edge of the base plate **(8)** rests on the workpiece, without the saw blade **(20)** touching the workpiece, and switch it on. On power tools with stroke rate control, select the maximum stroke rate. Press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to plunge slowly into the workpiece.

As soon as the base plate **(8)** rests fully on the workpiece, continue sawing along the required cutting line.

Parallel guide with circle cutter (accessory)

When working with the parallel guide with circle cutter **(28)** (accessory), the workpiece must be no more than 30 mm thick.

Remove the base for **Cut Control (14)** from the base plate **(8)**. To do this, push the base together gently and remove it from the guide **(24)**.

PST 1000 PEL: When using the glide shoe **(12)**, the viewing window for **Cut Control (13)** can be attached at the front of the glide shoe. This makes it easier to accurately adjust to the required cutting line, particularly for mitre cuts (see "Cut Control for mitre cuts (PST 1000 PEL)", page 19).

Parallel cuts (see figure **K**): Loosen the locking screw **(27)** and slide the scale on the parallel guide through the guide **(24)** in the base plate. Adjust the desired cutting width as a scale value on the inside edge of the base plate. Retighten the locking screw **(27)**.

Circular cuts (see figure **L**): Drill a hole large enough to push the saw blade through on the cutting line within the circle to be cut. Machine the drill hole with a router or file so that the saw blade can lie flush with the cutting line.

Position the locking screw **(27)** on the other side of the parallel guide. Slide the scale on the parallel guide through the guide **(24)** into the base plate. Drill a hole in the workpiece in the middle of the section to be cut out. Insert the centring tip **(29)** through the inner opening of the parallel guide and into the drilled hole. Adjust the radius as a scale value on the inside edge of the base plate. Retighten the locking screw **(27)**.

Coolant/lubricant

As the material heats up along the cutting line when cutting metal, you should apply coolant or lubricant.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

▶ **Pull the plug out of the socket before carrying out any work on the power tool.**

▶ **To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by **Bosch** or by an after-sales service centre that is authorised to repair **Bosch** power tools.

Clean the saw blade receptacle regularly. For this, remove the saw blade from the power tool and lightly tap out the power tool on a level surface.

If the power tool becomes very dirty, this can lead to serious faults. For this reason, do not cut materials which generate large quantities of dust from below or overhead.

- ▶ **In extreme conditions, always use a dust extractor if possible. Blow out ventilation slots frequently and install a residual current device (RCD) upstream.** When machining metals, conductive dust can settle inside the power tool, which can affect its protective insulation.

If the dust outlet becomes blocked, switch off the power tool, disconnect the dust extraction system and remove the dust and chips.

Apply a drop of oil to the guide roller **(19)** from time to time.

Check the guide roller **(19)** regularly. If worn, it must be replaced through an authorised **Bosch** after-sales service centre.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

The power tool, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

Do not dispose of power tools along with household waste.

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

Türkçe

Güvenlik talimatı

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- ▶ **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- ▶ **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- ▶ **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik Güvenliği

- ▶ **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- ▶ **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- ▶ **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- ▶ **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp**

taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

- ▶ **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- ▶ **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- ▶ **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- ▶ **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- ▶ **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- ▶ **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- ▶ **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın.** Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.
- ▶ **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- ▶ **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- ▶ **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- ▶ **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- ▶ **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Servis

- ▶ **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

Dekupaj testereleri için güvenlik talimatı

- ▶ **Bir çalışma sırasında kesme aksesuarının gizli bir kablo sistemi veya kendi kablosuyla temas etme ihtimali varsa elektrikli el aletini izolasyonlu tutamak yüzeylerinden tutun.** Kesme aksesuarının "içinden elektrik geçen" bir kabloyla temas etmesi durumunda elektrikli el aletinin metal parçaları "elektriğe" maruz kalabilir ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.
- ▶ **İş parçasını sabit bir platforma sabitlemek ve desteklemek için mengene veya benzer pratik yöntemler kullanın.** İş parçasını elinizle tutmak veya vücudunuza yaslamak iş parçasını stabil hale getirmez ve kontrol kaybına neden olabilir.
- ▶ **Ellerinizi kesme alanından uzak tutun. İş parçasını alt taraftan tutmayın.** Testere bıçağı ile temas yaralanmalara neden olabilir.
- ▶ **Elektrikli el aletini sadece açık durumda iş parçasına yöneltin.** Aksi takdirde dişler iş parçasına takılabilir ve geri tepme kuvveti oluşabilir.
- ▶ **Kesme yaparken taban plakasının güvenli biçimde oturmasına dikkat edin.** Açılandırılan bir testere bıçağı kırılabilir veya geri tepme kuvveti oluşturabilir.
- ▶ **İşiniz bittikten sonra elektrikli el aletini kapatın ve testere bıçağını tam olarak durduktan sonra kesme yerinden çıkarın.** Bu yolla geri tepme kuvvetinin oluşmasını engellersiniz ve aleti güvenli bir biçimde elinizden bırakabilirsiniz.
- ▶ **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin.** Uç takılabilir ve elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- ▶ **Sadece hasar görmemiş, kusursuz durumdaki testere bıçakları kullanın.** Bükülmüş veya körelmiş testere bıçakları kırılabilir, kesme işlemini olumsuz yönde etkileyebilir veya geri tepme kuvvetlerinin ortaya çıkmasına neden olabilirler.
- ▶ **Aleti kapattıktan sonra testere bıçağını yan taraftan bastırarak frenlemeyin.** Testere bıçağı hasar görebilir, kırılabilir veya bir geri tepme kuvveti oluşabilir.

- ▶ **Görünmeyen ikmal hatlarını belirlemek için uygun tarama cihazları kullanın veya yerel tedarik şirketi ile iletişime geçin.** Elektrik kablolarıyla temas yanıklara ve elektrik çarpmasına neden olabilir. Bir gaz borusuna hasar vermek patlamaya neden olabilir. Su boruların hasar görmesi maddi zararlara veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ürün ve performans açıklaması

Bütün güvenlik talimatını ve uyarıları okuyun. Güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun ön kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; sağlam ve sabit bir zeminde ahşap, plastik, metal, seramik levha ve lastik malzemede kesme ve içten kesme işleri için geliştirilmiştir. Bu alet, düz ve 45°'ye varan gönye açısıyla kavisli kesme işlerine uygundur. Testere bıçağı tavsiyelerine uyun.

Şekli gösterilen elemanlar

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki elektrikli el aleti resmindeki numaralarla aynıdır.

(1) Açma/kapama şalteri kilidi
(2) Strok sayısı ön seçimi ayarlama düğmesi
(3) Açma/kapama şalteri
(4) Emme rakoru
(5) Emme adaptörü[a)]
(6) Emme hortumu[a)]
(7) Taban levhası sıkma kolu (PST 1000 PEL)
(8) Taban levhası
(9) Pandül hareket ayar kolu
(10) Talaş üfleme tertibatı şalteri
(11) Emme donanımı kapağı
(12) Kılavuz (PST 1000 PEL)
(13) Kesme hattı kontrolü **Cut Control** için kontrol penceresi
(14) Kesme hattı kontrolü tabanı **Cut Control**
(15) Çalışma ışığı
(16) Tutamak (izolasyonlu tutamak yüzeyi)
(17) Testere bıçağı tutucusu
(18) Testere bıçağı boşa alma SDS kolu
(19) Kılavuz makara
(20) Testere bıçağı[a)]
(21) Temas emniyeti
(22) Testere bıçağı deposu (PST 900 PEL/ PST 9500 PEL)
(23) Talaş emniyeti[a)]
(24) Paralellik mesnedi kılavuzu
(25) Gönye açısı ölçeklendirme
(26) Taban levhası vidası (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)
(27) Paralellik mesnedi sabitleme vidası[a)]
(28) Dairesel kesicili paralellik mesnedi[a)]
(29) Dairesel kesici merkezleme ucu[a)]
(30) Kesme işareti 0°
(31) Kesme işareti 45°
(32) Kılavuzlu kesme işareti 45° (PST 1000 PEL)

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Dekupaj testeresi		**PST 900 PEL**	**PST 1000 PEL**	**PST 9500 PEL**
Malzeme numarası		**3 603 CA0 2..**	**3 603 CA0 3..**	**3 603 CA0 2..**
Kesme hattı kontrolü **Cut Control**		●	●	●
Strok sayısı kontrolü		●	●	●
Strok sayısı ön seçimi		●	●	●
Pandül hareket		●	●	●
Giriş gücü	W	620	650	620
Çıkış gücü	W	340	360	340
Boştaki strok sayısı n_0	dev/dak	500–3100	500–3100	500–3100
Strok	mm	23	23	23
Maks. kesme derinliği				
– Ahşapta	mm	90	100	90
– Alüminyumda	mm	15	20	15
– Çelikte (alaşımsız	mm	8	10	8

Dekupaj testeresi		PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL
Kesme açısı (sol/sağ) maks.	°	45	45	45
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014 uyarınca	kg	2,1	2,2	2,1
Koruma sınıfı		⧈/II	⧈/II	⧈/II

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veril değişebilir.

Gürültü/Titreşim bilgisi

		PST 900 PEL	PST 1000 PEL	PST 9500 PEL
Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-2-11** uyarınca belirlenmektedir.				
Elektrikli el aletinin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak:				
Ses basıncı seviyesi	dB(A)	**86**	**86**	**86**
Ses gücü seviyesi	dB(A)	**97**	**97**	**97**
Tolerans K	dB	**5**	**5**	**5**
Kulak koruması kullanın!				
Toplam titreşim değerleri a_h (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 62841-2-11** uyarınca belirlenmektedir:				
Suntanın testere bıçağı ile testerelenmesi **T 144 D**:				
$a_{h,B}$	m/sn^2	**11,5**	**10,0**	**11,5**
K	m/sn^2	**4,0**	**2,0**	**4,0**
Sac levhanın testere bıçağı ile testerelenmesi **T 118 A**:				
$a_{h,M}$	m/sn^2	**8,5**	**7,0**	**8,5**
K	m/sn^2	**2,0**	**2,0**	**2,0**

Bu talimatta belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri standartlaştırılmış ölçme yöntemine göre belirlenmiştir ve elektrikli el aletlerinin birbirleri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler aynı zamanda titreşim ve gürültü emisyonunun geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi ve gürültü emisyon değeri elektrikli el aletinin esas kullanımını temsil etmektedir. Ancak elektrikli el aleti farkı uçlar veya yetersiz bakımla kullanılacak olursa, titreşim seviyesi ve gürültü emisyonu farklılık gösterebilir. Bu da titreşim ve gürültü emisyonunu bütün kullanım süresince önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve gürültü emisyonunun tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu veya açık fakat kullanımda olmadığı sürelerin de dikkate alınması gerekir. Bu, titreşim ve gürültü emisyonunu bütün çalışma süresinde önemli ölçüde düşürebilir.

Titreşimin kullanıcıya bindirdiği yük için önceden ek güvenlik önlemleri alın. Örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş aşamalarının organize edilmesi.

Montaj

▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Testere bıçağının takılması/değiştirilmesi

▶ **Testere bıçağını takarken ve değiştirirken koruyucu iş eldivenleri kullanın.** Uçlar keskindir ve uzun süre kullanıldıklarında ısınabilirler.

Testere bıçağı seçimi

Tavsiye edilen testere bıçaklarına ait genel görünüşü bu kullanma kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz. Sadece tek kamlı (T şaftlı) testere bıçaklarını takın. Testere bıçağı öngörülen kesme işlemi için gerekli olduğundan daha uzun olmamalıdır.

Dar kavisli kesme işleri için ince testere bıçakları kullanın.

Testere bıçağının takılması (Bakınız: Resim A)

▶ **Takmadan önce testere bıçağı şaftını temizleyin.** Kirli bir şaft güvenli biçimde takılamaz.

Gerekiyorsa kapağı **(11)** çıkarın (Bakınız „Kapak (Bakınız: Resim **G**)“, Sayfa 103).

Dişler kesme yönünde olacak biçimde testere bıçağını **(20)** kilitleme yapıncaya kadar testere bıçağı yuvasına **(17)** itin. SDS kolu **(18)** otomatik olarak arkaya gelir ve testere bıçağı kilitlenir. Kolu **(18)** elinizle arkaya doğru bastırmayın, elektrikli el aletinde hasara neden olabilirsiniz.

Testere bıçağını takarken, testere bıçağı sırtının kılavuz makara **(19)** oluğuna oturmasına dikkat edin.

▶ **Testere bıçağının yerine sıkıca oturup oturmadığını kontrol edin.** Gevşek testere bıçağı dışarı fırlayabilir ve sizi yaralayabilir.

Testere bıçağının atılması (Bakınız: Resim B)

▶ **Testere bıçağını aletten dışarı attırırken aleti öyle tutun ki, hiç kimse veya bir hayvan dışarı atılan testere bıçağı tarafından yaralanmasın.**

SDS kolunu **(18)** sonuna kadar temas emniyeti **(21)** yönünde öne doğru çevirin. Testere bıçağı gevşer ve dışarı atılır.

Testere bıçağı deposu (PST 900 PEL/PST 9500 PEL) (Bakınız: Resim C)

Testere bıçağı deposunda **(22)** 110 mm'ye kadar uzunluğu olan altı testere bıçağına kadar depolama yapılabilir. Tek kamlı (T şaftlı) testere bıçaklarını testere bıçağı deposundaki oluğa yerleştirin. Üç testere bıçağına kadar üst üste depolama yapılabilir.

Testere bıçağı deposunu kapatın ve sonuna kadar taban plakasının **(8)** oluğuna itin.

Kayıcı pabuç (PST 1000 PEL)

Hassas yüzeyleri işlerken yüzeyde çizikler meydana gelmemesi için kayıcı pabucu **(12)** taban plakasına **(8)** yerleştirebilirsiniz.

Kayıcı pabucu **(12)** yerleştirmek için ön taraftan taban plakasına **(8)** takın, arkadan yukarı bastırın ve kavrama yapmasını sağlayın.

Talaş emniyeti (aksesuar)

Talaş emniyeti **(23)** (aksesuar) kesme işlemi esnasında malzeme yüzeyinin yırtılmasını önleyebilir. Talaş emniyeti sadece belirli testere bıçağı tiplerinde ve sadece 0° kesme açısında kullanılabilir. Taban plakası **(8)** talaş emniyetli kesme işlemi esnasında kenara yakın kesme yapmak üzere arkaya getirilemez.

Talaş emniyetini **(23)** aşağıdan taban plakasına **(8)** bastırın.

PST 1000 PEL (Bakınız: Resim **D**): Kayıcı pabuç **(12)** kullanılırken talaş emniyeti **(23)** taban plakasına **(8)** değil, kayıcı pabuca takılır.

Kesme hattı kontrolü Cut Control

Kesme hattı kontrolü **Cut Control**, elektrikli el aletinin bir iş parçası üzerine çizilen kesme hattı boyunca hassas biçimde yönlendirilmesine olanak sağlar. Kesme hattı kontrolü **Cut Control** kesme işaretli bakış penceresini **(13)** ve elektrikli el aletinin sabitlenmesine yarayan tabanı **(14)** içerir.

Cut Control taban plakasına sabitlenmesi (Bakınız: Resim E)

Bakış penceresini **Cut Control (13)** tabandaki **(14)** mesnetlere takın. Daha sonra kapağı hafifçe sıkın ve taban plakası **(8)** kılavuzunda **(24)** kavrama yapmasını sağlayın.

Cut Control kayıcı pabuca sabitlenmesi (PST 1000 PEL) (Bakınız: Resim F)

Kesme hattı kontrolünün bu sisteminde bakış penceresi **Cut Control (13)** ya tabanla **(14)** birlikte taban plakasına **(8)** veya ayrı olarak doğrudan kayıcı pabuçtaki **(12)** mesnetlere sabitlenebilir.

Tabanı **Cut Control (14)** taban plakasından **(8)** çıkarın. Bunu yapmak için tabanı hafifçe sıkın ve kılavuzdan **(24)** çıkarın.

Bakış penceresini **Cut Control (13)** tabandan **(14)** çıkarın ve kayıcı pabuçtaki **(12)** mesnedlere sabitleyin.

Toz ve talaş emme

Kurşun içeren boyalar, bazı ahşap türleri, mineraller ve metaller gibi maddeler işlenirken ortaya çıkan toz sağlığa zararlı olabilir. Bu tozlara temas etmek veya bu tozları solumak alerjik reaksiyonlara ve/veya kullanıcının veya onun yakınındaki kişilerin nefes alma yollarındaki hastalıklara neden olabilir.

Kayın veya meşe gibi bazı ağaç tozları kanserojen etkiye sahiptir, özellikle de ahşap işleme sanayiinde kullanılan katkı maddeleri (kromat, ahşap koruyucu maddeler) ile birlikte. Asbest içeren malzemeler sadece uzmanlar tarafından işlenmelidir.

– Mümkün olduğu kadar işlediğiniz malzemeye uygun bir toz emme tertibatı kullanın.
– Çalışma yerinizi iyi bir biçimde havalandırın.
– P2 filtre sınıfı filtre takılı soluk alma maskesi kullanmanızı tavsiye ederiz.

İşlenen malzemelere ait ülkenizdeki geçerli yönetmelik hükümlerine uyun.

▶ **Çalıştığınız yerde toz birikmemesine dikkat edin.** Tozlar kolayca alevlenebilir.

Kapak (Bakınız: Resim G)

Elektrikli el aletini toz emme tertibatına bağlamadan önce kapağı **(11)** takın.

Kapağı **(11)** elektrikli el aletine mesnetler gövde içindeki olukları kavrayacak biçimde takın.

Toz emme tertibatı olmadan çalışmak ve gönyeli kesme yapmak için kapağı **(11)** çıkarın. Bunu yapmak için kapağı dış mesnetler seviyesine bastırın ve öne doğru çekerek çıkarın.

Toz emme donanımının bağlanması

Emme adaptörünü **(5)** (aksesuar) emme hortumuna **(6)** (aksesuar) sesi duyana kadar yerleştirin. Emme adaptörünü **(5)** elektrikli el aletindeki emme rakoruna **(4)** ve emme hortumunu **(6)** bir toz emme makinesine (aksesuar) bağlayın.

Çeşitli elektrikli süpürgelere bağlantıya ait genel görünüşü bu kullanma kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.

Optimum emme performansı sağlamak için mümkünse talaş emniyetini **(23)** takın.

Toz emme sistemini bağladığınızda talaş üfleme tertibatını kapatın.

Elektrik süpürgesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen veya kuru tozları emdirirken özel elektrik süpürgesi (sanayi tipi elektrik süpürgesi) kullanın.

İşletim

İşletim türleri

▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**

Pandül hareketin ayarlanması

Dört ayrı kademede ayarlanabilen pandül hareket, işlenen malzemeye optimum kesme hızının, kesme performansının ve kesme profilinin uyarlanmasına olanak sağlar.

Ayar kolu **(9)** ile pandül hareketi işletme esnasında da ayarlayabilirsiniz.

0 Pandül hareket yok
0 Küçük pandül hareket
0 Orta pandül hareket
0 Büyük pandül hareket

Yapılan işe göre optimum pandül hareket kademesi deneyerek bulunabilir. Aşağıdakiler tavsiye edilir:

– Kesme kenarının ne kadar ince ve temiz olması gerekiyorsa, pandül hareket kademesini o kadar küçük ayarlayın veya pandül hareketi kapatın.
– İnce iş parçalarını (örneğin sacları) işlerken pandül hareketi kapatın.
– Sert malzemeleri (örneğin çelik) işlerken küçük pandül hareketi ayarlayın.
– Yumuşak malzemelerde çalışırken veya ahşapta elyaf yönünde kesme yaparken maksimum pandül hareketi ayarlayabilirsiniz.

Gönye açısının ayarlanması

Taban plakası **(8)** 45°'ye kadar gönyeli kesme işleri için sağa veya sola kaydırılabilir.

Kapak **(11)** ve talaş emniyeti **(23)** gönyeli kesme işlerinde kullanılmayabilir.

Gerekiyorsa kapağı **(11)** sökün (Bakınız „Kapak (Bakınız: Resim **G**)“, Sayfa 103) ve talaş emniyetini çıkarın **(23)** (Bakınız „Talaş emniyeti (aksesuar)“, Sayfa 103).

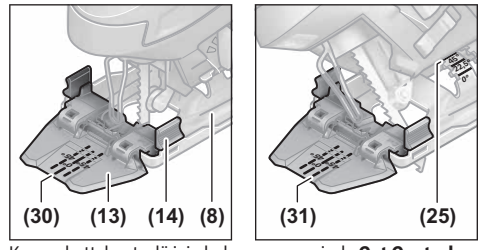
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (Bakınız: Resim **H**):

– Testere bıçağı deposunu **(22)** taban plakasından **(8)** çekerek çıkarın.
– Vidayı **(26)** gevşetin ve taban plakasını **(8)** hafifçe emme rakoru **(4)** yönünde kaydırın.
– Gönye açısının hassas biçimde ayarlanması için taban plakasının sağa ve sola doğru 0°, 22,5° ve 45°'de kavrama noktaları vardır. Taban plakasını **(8)** skalaya **(25)** uygun olarak istediğiniz pozisyona getirin. Diğer gönye açıları bir açıölçerle ayarlanabilir.
– Daha sonra taban plakasını **(8)** sonuna kadar testere bıçağı **(20)** yönünde kaydırın.
– Vidayı **(26)** tekrar sıkın.

PST 1000 PEL (Bakınız: Resim **I**):

– Taban plakası sıkma kolunu **(7)** açın ve taban plakasını **(8)** hafifçe emme rakoru **(4)** yönünde kaydırın.
– Gönye açısının hassas biçimde ayarlanması için taban plakasının sağa ve sola doğru 0°, 22,5° ve 45°'de kavrama noktaları vardır.Taban plakasını **(8)** skalaya **(25)** uygun olarak istediğiniz pozisyona getirin. Diğer gönye açıları bir açıölçerle ayarlanabilir.
– Daha sonra taban plakasını **(8)** sonuna kadar testere bıçağı **(20)** yönünde kaydırın.
– Taban plakasını istediğiniz pozisyonda kilitlemek için sıkma kolunu **(7)** kapatın.

Gönyeli kesme işlerinde kesme hattı kontrolü (PST 900 PEL/PST 9500 PEL)

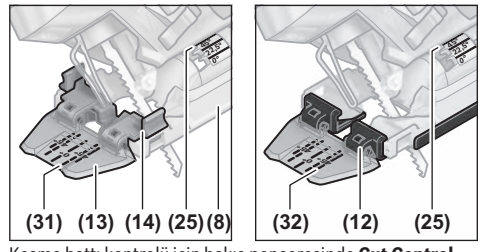


Kesme hattı kontrolü için bakış penceresinde **Cut Control (13)** 0°'li dik açılı kesme için bir işaret **(30)** ve sakalaya **(31)** **(25)** uygun olarak 45°'lik kesme için sağa veya sola doğru kesme işareti vardır.

0° ve 45° arasındaki gönye açıları için kesme işareti orantılıdır. Bu işaret bakış penceresinde **Cut Control (13)** kalıcı olmayan bir markörle ek olarak kaydedilebilir ve tekrar silinebilir.

Tam ölçülü ve hassas biçimde çalışabilmek için bir deneme kesmesi yapın.

Gönyeli kesme işlerinde kesme hattı kontrolü (PST 1000 PEL)



Kesme hattı kontrolü için bakış penceresinde **Cut Control (13)** 0°'li dik açılı kesme için bir işaret **(30)** ve sakalaya **(31)** **(25)** uygun olarak 45°'lik kesme için sağa veya sola doğru kesme işareti vardır.

Tabanla birlikte kesme hattı kontrolünü **Cut Control (14)** taban plakasına **(8)** sabitlerken işaret **(31)** kullanılır. Bakış penceresini **Cut Control (13)** doğrudan kayıcı pabuca **(12)** sabitlerken işaret **(32)** kullanılır.

0° ve 45° arasındaki gönye açıları için kesme işareti orantılıdır. Bu işaret bakış penceresinde **Cut Control (13)** kalıcı olmayan bir markörle ek olarak kaydedilebilir ve tekrar silinebilir.

Tam ölçülü ve hassas biçimde çalışabilmek için bir deneme kesmesi yapın.

Taban plakası konumunun ayarlanması

Kenara yakın kesme işlemi için taban plakasını **(8)** arkaya kaydırabilirsiniz.

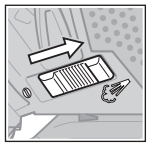
PST 900 PEL/PST 9500 PEL (Bakınız: Resim **H**):
- Testere bıçağı deposunu **(22)** taban plakasından **(8)** çekerek çıkarın.
- Vidayı **(26)** gevşetin ve taban plakasını **(8)** sonuna kadar amme rakoru **(4)** yönünde kaydırın.
- Vidayı **(26)** tekrar sıkın.

PST 1000 PEL (Bakınız: Resim **I**):
- Taban plakası sıkma kolunu **(7)** açın ve taban plakasını **(8)** sonuna kadar emme rakoru **(4)** yönünde kaydırın.
- Taban plakasını ayarlanan pozisyonda kilitlemek üzere sıkma kolunu **(7)** kapatın.

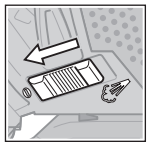
Taban plakası **(8)** kaydırılmış durumda kesme sadece 0°'lik gönye açısında mümkündür. Ayrıca kesme hattı kontrolü **Cut Control** tabanla **(14)**, dairesel kesicili paralellik mesnedi ile **(28)** (aksesuar) ve talaş emniyeti **(23)** ile kesmede kullanılmaz.

Talaş üfleme tertibatı

Talaş üfleme tertibatının hava akımı ile kesme hattı talaşlardan arındırılabilir.



Talaş üfleme tertibatının açılması: Ahşap, plastik ve benzeri malzemede büyük çaplı talaş kazıma işleri için şalteri **(10)** emme rakoru yönünde kaydırın.



Talaş üfleme tertibatının kapanması: Metal malzemede çalışırken ve toz emme donanımı bağlı durumda iken şalteri **(10)** testere bıçağı yönüne kaydırın.

Çalıştırma

- ▶ **Şebeke gerilimine dikkat edin! Akım kaynağının gerilimi elektrikli el aletinin tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olmalıdır. 230V ile işaretlenmiş elektrikli el aletleri 220V ile de çalıştırılabilir.**

LED çalışma ışığının açılması

Çalışma ışığı **(15)** çalışma alanındaki aydınlatma koşullarını iyileştirir. Çalışma ışığını kesme hattı kontrolü **Cut Control** ile birlikte kullandığınızda özellikle iyi kesme sonuçları elde edersiniz.

Çalışma ışığını **(15)** açma/kapama şalterine **(3)** hafifçe bastırarak açabilirsiniz. Açma/kapama şalterine daha fazla bastırırsanız elektrikli el aleti açılır ve çalışma ışığı yanmaya devam eder.

- ▶ **Çalışma ışığına direkt olarak bakmayın, gözlerinizi kamaştırabilir.**

Açma/kapama

- ▶ **Tutamağı bırakmadan açma/kapama şalterini kullanabildiğinizden emin olun.**

Elektrikli el aletini **açmak** için açma/kapama şalterine **(3)** bastırın.

Açma/kapama şalterini **kilitlemek** için **(3)** şalteri basılı tutun ve kilidi **(1)** sağa veya sola kaydırın.

Elektrikli el aletini **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(3)** bırakın. Açma/kapama şalteri **(3)** kilitli iken önce şaltere basın ve sonra bırakın.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Strok sayısının kontrolü/ön seçimi

Açık durumdaki elektrikli el aletinin strok sayısını, açma/kapama şalteri **(3)** üzerine uygulayacağınız bastırma kuvveti ile kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.

Açma/kapama şalteri **(3)** kilitli durumda iken elektrikli el aleti önceden seçilerek ayarlanan strok sayısı ile çalışır.

Strok sayısı ön seçimi **(2)** ile stork sayısını önceden seçebilir ve çalışma esnasında değiştirebilirsiniz.

1–2: Düşük strok sayısı

3–4: Orta strok sayısı

5–6: Yüksek strok sayısı

Gerekli strok sayısı işlenen malzemeye ve çalışma koşullarına bağlı olup, deneyerek belirlenebilir.

Testere bıçağını iş parçasına yerleştirirken ve plastik ve alüminyum malzemeyi keserken strok sayısının düşürülmesi tavsiye edilir.

Uzun süre düşük strok sayısı ile çalışma elektrikli el aletinin aşırı ölçüde ısınmasına neden olabilir. Bu gibi durumlarda testere bıçağını çıkarın ve soğumasını sağlamak üzere elektrikli el aletini yaklaşık 3 dakika maksimum strok sayısı ile çalıştırın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

- ▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- ▶ **Testere bıçağı bloke olacak olursa, elektrikli el aletini hemen kapatın.**
- ▶ **Küçük veya ince iş parçalarını işlerken daima sağlam bir altlık veya testere tezgahı (aksesuar) kullanın.**

Optimum düzeyde ve hassas kesim sağlamak için hafif bastırma kuvveti ile kesme yapın.

Ahşaptaki (>40 mm) uzun ve düz kesme işlerinde kesme hattı düz olmayabilir. Bu gibi durumlarda hassas kesme yapmak için bir Bosch daire testerenin kullanılması tavsiye olunur.

Malzeme içine dalarak kesme (Bakınız: Resim J)

- ▶ **Sadece ahşap, alçı karton ve benzeri malzeme işlenirken malzeme içine dalarak kesme yapılabilir!**

Malzeme içine dalarak kesme yapmak için sadece kısa testere bıçakları kullanın. Malzeme içine dalarak kesme sadece 0°'lik bir gönye açısında mümkündür.

Elektrikli el aletinin taban plakasının **(8)** ön kenarını, testere bıçağı **(20)** iş parçasına temas etmeyecek biçimde iş parçasına dayayın ve aleti açın. Strok sayısı kontrol sistemi bulunan elektrikli el aletlerinde maksimum strok saysını ayarlayın. Elektrikli el aletini sıkıca iş parçasına bastırın ve testere bıçağının yavaşça iş parçası içine girmesini sağlayın.

Taban plakası **(8)** bütün yüzeyi ile iş parçasına oturduğunda istenen kesme hattı boyunca kesme yapın.

Dairesel kesicili (aksesuar) paralellik mesnedi

Dairesel kesicili paralellik mesnedi **(28)** (aksesuar) ile çalışabilmek için iş parçasının kalınlığı maksimum 30 mm olmalıdır.

Tabanı **Cut Control (14)** taban plakasından **(8)** çıkarın. Bunu yapmak için tabanı hafifçe sıkın ve kılavuzdan **(24)** çekerek çıkarın.

PST 1000 PEL: Kayıcı pabuç **(12)** kullanılırken bakış penceresi **Cut Control (13)** öne kayıcı pabuca sıkıştırılabilir. Bu, özellikle gönyeli kesme işlerinde istenen kesme hattının hassas biçimde ayarlanmasını kolaylaştırır (Bakınız „Gönyeli kesme işlerinde kesme hattı kontrolü (PST 1000 PEL)“, Sayfa 104).

Paralel kesme (Bakınız: Resim **K**): Sabitleme vidasını **(27)** gevşetin ve paralellik mesnedi skalasını kılavuzdan **(24)** taban plakasına itin. Taban plakası alt kenarında skala değeri olarak istediğiniz kesme genişliğini ayarlayın. Sabitleme vidasını **(27)** sıkın.

Dairesel kesme (Bakınız: Resim **L**): Kesme hattında kesilecek daire içinde testere bıçağının geçirilebileceği bir delik açın. Testere bıçağının kesme hattına tam oturması için deliği bir freze veya törpü ile işleyin.
Sabitleme vidasını **(27)** paralellik mesnedinin diğer tarafına yerleştirin. Paralellik mesnedinin skalasını kılavuzdan **(24)** geçirerek taban plakasına itin. İş parçasında kesilecek parçanın merkezinde bir delik açın. Merkezleme ucunu **(29)** paralellik mesnedinin iç deliğinden ve açılmış olan delikten geçirin. Taban plakasının iç kenarında skala değeri olarak yarıçapı ayarlayın. Sabitleme vidasını **(27)** sıkın.

Soğutma/yağlama maddesi

Metalleri keserken malzemenin ısınması nedeniyle kesme hattına soğutma veya yağlama maddesi sürün.

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- ▶ **Elektrikli el aletinin kendinde bir çalışma yapmadan önce her defasında fişi prizden çekin.**
- ▶ **İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el aletini ve havalandırma aralıklarını temiz tutun.**

Bağlantı kablosunun değiştirilmesi gerekli ise, güvenlik nedenlerinden dolayı bu tertibat **Bosch**'den veya **Bosch** elektrikli el aletleri yetkili servisinden temin edilmelidir.

Testere bıçağı yuvasını düzenli aralıklarla temizleyin. Bu temizlik işlemi için testere bıçağını elektrikli el aletinden çıkarın ve elektrikli el aletini düz bir zemine hafifçe vurun.

Elektrikli el aleti aşırı ölçüde kirlenecek olursa hatalı işlevler görülebilir. Bu nedenle çok toz çıkaran malzemeyi alttan veya baş üstünde kesmeyin.

- ▶ **Aşırı kullanım koşullarında mümkünde bir emme donanımı kullanın. Havalandırma deliklerini sık sık basınçlı hava ile temizleyin ve bir hatalı akım koruma şalteri (PRCD) kullanın.** Metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde iletken tozlar birikebilir. Ve bu da elektrikli el aletinin koruyucu izolasyonunu olumsuz yönde etkileyebilir.

Toz çıkışı tıkanacak olursa, elektrikli el aletini kapatın, toz emme tertibatını çıkarın ve toz ve talaşı temizleyin.

Kılavuz makarayı **(19)** zaman zaman bir damla yağla yağlayın.

Kılavuz makarayı **(19)** düzenli aralıklarla kontrol edin. Aşınan kılavuz makara yetkili bir **Bosch** servisinde değiştirilmelidir.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: **www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 7 yıl hazır tutar.

Türkçe
Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241
Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.:+90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

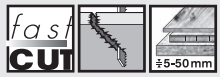
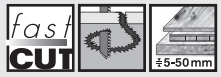
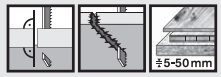
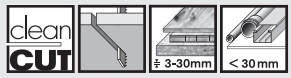
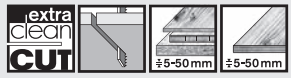
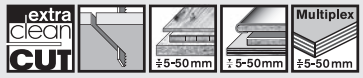
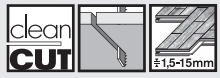
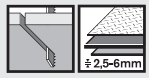
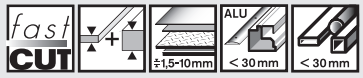
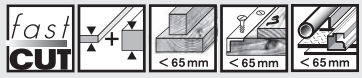
Tasfiye

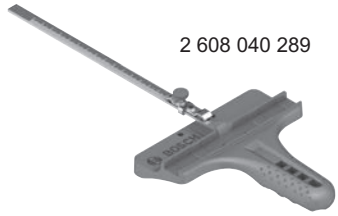
Elektrikli el aleti, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere tekrar kazanım merkezine gönderilmelidir.

Elektrikli el aletlerini evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

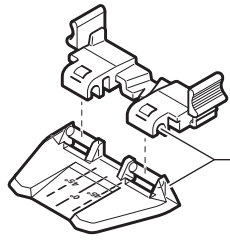
Eski elektrikli el aletleri ve elektronik aletlere ilişkin 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği yönetmeliği ve bunların tek tek ülkelerin hukuklarına uyarlanması uyarınca, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu bir yöntemle tasfiye edilmek üzere yeniden kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır.

speed for Wood	T 144 D	
speed for Wood	T 244 D	
precision for Wood	T 144 DP	
clean for Wood	T 101 B	
extra-clean for Wood	T 308 B	
extra-clean for HardWood	T 308 BF	
special for Laminate	T 101 BIF	
basic for Metal	T 118 B	
PROGRESSOR for Metal	T 123 X	
special for Alu	T 127 D	
PROGRESSOR for Wood and Metal	T 345 XF	



2 608 040 289

2 607 010 079
(5x)



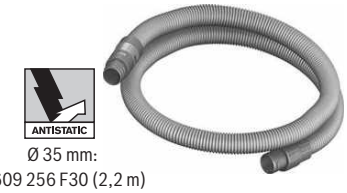
2 609 256 981
(PST 900 PEL
PST 9500 PEL)

EasyVac 3
0 603 3D1 0..

UniversalVac 15
0 603 3D1 1..

AdvancedVac 20
0 603 3D1 2..

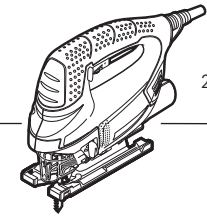
Ø 35 mm:
2 609 256 F29 (2,2 m)



Ø 35 mm:
2 609 256 F30 (2,2 m)

Ø 19 mm:
2 609 256 F38 (2 m)

2 609 256 F28



2 609 256 F28

de	**EU-Konformitätserklärung**		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	Stichsäge	Sachnummer	
en	**EU Declaration of Conformity**		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	Jigsaw	Article number	
fr	**Déclaration de conformité UE**		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
	Scie sauteuse	N° d'article	
es	**Declaración de conformidad UE**		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	Sierra de calar	Nº de artículo	
pt	**Declaração de Conformidade UE**		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	Serrote de ponta	N.° do produto	
it	**Dichiarazione di conformità UE**		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	Seghetto alternativo	Codice prodotto	
nl	**EU-conformiteitsverklaring**		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	Decoupeerzaag	Productnummer	
da	**EU-overensstemmelseserklæring**		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	Stiksav	Typenummer	
sv	**EU-konformitetsförklaring**		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	Sticksåg	Produktnummer	
no	**EU-samsvarserklæring**		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	Stikksag	Produktnummer	
fi	**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	Pistosaha	Tuotenumero	
el	**Δήλωση πιστότητας ΕΕ**		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
	Σέγα	Αριθμός ευρετηρίου	
tr	**AB Uygunluk beyanı**		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
	Dekupaj testeresi	Ürün kodu	

			järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *	
lv	**Deklarācija par atbilstību ES standartiem**		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *	
	Figūrzāģis	Izstrādājuma numurs		
lt	**ES atitikties deklaracija**		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *	
	Siaurapjūklis	Gaminio numeris		
	PST 900 PEL	**3 603 CA0 2..**	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015 EN 62841-2-11:2016+A1:2020 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 61000-3-2:2019 EN 61000-3-3:2013+A1:2019 EN IEC 63000:2018
	PST 1000 PEL	**3 603 CA0 3..**		
	PST 9500 PEL	**3 603 CA0 2..**	BOSCH	*Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
			Henk Becker Chairman of Executive Management	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 02.02.2021	